

**Myeloma is a cancer of the plasma cells found in the bone marrow. Abnormal plasma cells grow continuously and form a tumor in the bone marrow.**

## Diagnosing Myeloma

- Blood and urine tests are done to look for a protein that is made by myeloma cells.
- Bone marrow biopsy and aspiration are performed, which involves removing tissue from the hipbone to look for myeloma cells.
- Imaging tests, including x-rays, computed tomography (CT), magnetic resonance imaging (MRI) and positron emission tomography (PET) are performed to identify thinning, holes or fractures of the bones.

Patients with myeloma are treated by specialized doctors called hematologist-oncologists that understand cancer and the blood. Some hematologist-oncologists specialize in myeloma. You should consider getting a second opinion from another hematologist-oncologist to be sure the diagnosis is correct and you receive the right treatment.

## Myeloma Treatment

There are many treatment options for myeloma. The goals of treatment are to slow the growth of the myeloma cells and to relieve symptoms of bone pain, fatigue or other problems. The treatment a patient gets depends on the type and stage of myeloma and the patient's age and overall health. Myeloma treatment may include:

- **Watch and Wait.** Doctors monitor the patient but do not begin treatment until the patient shows signs of myeloma progression.
- **Chemotherapy and Drug Therapys.** Powerful drugs used alone or in various combinations to kill abnormal cells and/or slow their growth, giving normal cells a chance to grow. Some drugs are injected, some are given through a vein (IV) and some are taken by mouth.
- **Radiation therapy.** X-rays or other high-energy rays used to kill myeloma cells.
- **Stem Cell Transplant.** A treatment that replaces cancer cells with healthy cells. Healthy stem cells are collected from the patient before treatment starts, or from a matched donor, and are infused back into the patient after they receive chemotherapy.
- **Treatment to Relieve Symptoms.** Drugs are used to help with anemia and strengthen bones.
- **Clinical Trials.** Careful studies done by doctors to test new drugs or treatments, or test new uses for approved drugs or treatments.

## Side Effects Management

A side effect is an unplanned result of treatment, usually something unpleasant or not desirable. Treatment responses vary among patients. Some side effects are mild. Other side effects may be serious and last a long time. Most side effects go away when treatment ends. Talk to your doctor about side effects because they can often be treated.

For additional support and resources,  
contact an Information Specialist at  
The Leukemia & Lymphoma Society:

**800.955.4572**

**Interpreting services are available upon request.**

The request should be communicated to the Information Specialist in English, who can then arrange to have a phone interpreter available during the call.

# الورم النَّقْوِيّ (الورم النخاعي)



الورم النَّقْوِيّ هو سرطان الخلايا البلازمية الموجودة في النخاع العظمي. تنمو الخلايا البلازمية الشاذة باستمرار وتكوّن ورمًا في النخاع العظمي.

## تشخيص الورم النَّقْوِيّ

- تُجرى فحوص الدم والبول للتحري عن بروتين معين يتم تصنيعه بواسطة خلايا الورم النَّقْوِيّ.
- تُجرى خزعة النخاع العظمي وبزل النخاع العظمي، ويتضمن ذلك سحب نسيج من عظم الورك للتحري عن خلايا الورم النَّقْوِيّ.
- تُجرى الفحوص التصويرية ومنها، التصوير بالأشعة السينية (X-rays)، والتصوير المقطعي المحوسب (يُعرف اختصارًا بالإنجليزية باسم CT)، والتصوير بالرنين المغناطيسي (يُعرف اختصارًا بالإنجليزية باسم MRI)، والتصوير المقطعي بالإصدار البوزيتروني (يُعرف اختصارًا بالإنجليزية باسم PET) لتشخيص ترقق العظام أو وجود ثقب أو كسور بها.

يخضع مرضى الأورام النَّقْوِيّة للعلاج من قبل أطباء متخصصون يُطلق عليهم اسم «أخصائيو علاج أمراض الدم والأورام»، وهم على علم تام بمرض السرطان وأمراض الدم. وبتخصص بعض أخصائيو علاج أمراض الدم والأورام في الأورام النَّقْوِيّة. يجب التفكير في استشارة أخصائي آخر لعلاج أمراض الدم والأورام للتأكد من دقة التشخيص، وضمان الحصول على العلاج المناسب.

## علاج الأورام النَّقْوِيّة

هناك العديد من الخيارات العلاجية للأورام النَّقْوِيّة. يهدف العلاج إلى إبطاء نمو خلايا الورم النَّقْوِيّ وتخفيف أعراض آلام العظام، أو الشعور بالتعب، أو المشاكل الأخرى. يعتمد العلاج الذي يتلقاه المريض على نوع الورم النَّقْوِيّ ومرحلته، وسن المريض، والحالة الصحية العامة له. وقد يشمل علاج الورم النَّقْوِيّ ما يلي:

- **المراقبة والترقب.** يتابع الأطباء المريض، لكنهم لا يبدأون في العلاج إلا بعد ظهور علامات تقدم الورم النَّقْوِيّ.
- **العلاج الكيميائي والعلاج الدوائي.** تُستخدم العقاقير الفعّالة بمفردها أو في توليفات عديدة لتدمير الخلايا الشاذة أو إبطاء نموها، أو كلاهما معًا لإتاحة الفرصة للخلايا الطبيعية لتنمو. يؤخذ بعض العقاقير عن طريق الحقن، يُحقن بعضها في الوريد (داخل الوريد)، ويؤخذ البعض عن طريق الفم.
- **العلاج الإشعاعي.** تُستخدم الأشعة السينية (X-rays) أو الأشعة الأخرى العالية الطاقة لتدمير خلايا الأورام النَّقْوِيّة.
- **زراعة الخلايا الجذعية.** علاج يستبدل الخلايا السرطانية بخلايا سليمة. تُجمع الخلايا الجذعية من المريض قبل بدء العلاج، أو من متبرع مطابق للمريض، ثم تُحقن الخلايا مرة أخرى إلى المريض بعد تلقي العلاج الكيميائي.
- **العلاج لتخفيف الأعراض.** تُستخدم عقاقير للمساعدة في علاج فقر الدم وتقوية العظام.
- **التجارب السريرية.** هي دراسات دقيقة يتم إجراؤها من قبل الأطباء لتجربة عقاقير أو علاجات جديدة، أو تجربة استخدامات جديدة للعقاقير أو العلاجات المعتمدة.

## إدارة الآثار الجانبية

الأثر الجانبي هو نتيجة غير متوقعة للعلاج، ويكون عادة عرَضًا مزعجًا أو غير مرغوب فيه. وتتفاوت الاستجابات العلاجية بين المرضى. تكون بعض الآثار الجانبية طفيفة، وقد تكون بعض الآثار الجانبية الأخرى خطيرة وتدوم لمدة طويلة. تختفي معظم الآثار الجانبية عند الانتهاء من العلاج. يُرجى التشاور مع الطبيب المعالج بشأن الآثار الجانبية لأنها قابلة للعلاج في أغلب الأحيان.

خدمات الترجمة الفورية متاحة عند الطلب.

يجب تقديم الطلب إلى أخصائي المعلومات عبر الهاتف بالإنجليزية، وهو الشخص الذي يمكنه بعد ذلك تكليف مترجمًا فورًا للمساعدة أثناء المكالمات.

للحصول على مزيد من الدعم والمصادر،  
يرجى الاتصال بأخصائي المعلومات في  
The Leukemia & Lymphoma Society على الرقم:

800.955.4572